

Terms & Conditions

Pertamina X-Scouts - Partnership

<p>Bekerja bersama perusahaan start up menjadi lebih besar</p>	<p>Working together with startups to reach bigger scale</p>
<p>1. Definisi</p> <p>a. PERTAMINA X-SCOUTS adalah program “Open Innovation” di mana terbuka kesempatan bagi para Inovator untuk menjadi bagian dari bisnis Pertamina</p> <p>b. PT. Pertamina (Persero) adalah pemilik program Pertamina X-Scouts ini dan untuk selanjutnya disebut sebagai PERUSAHAAN</p> <p>c. Fungsi New Ventures Pertamina adalah penyelenggara program Pertamina X-Scouts dan untuk selanjutnya disebut sebagai PENYELENGGARA</p> <p>d. Pertamina X-Scouts untuk selanjutnya disebut sebagai PROGRAM</p> <p>e. Pendaftar baik dari perusahaan yang terdaftar dan memenuhi syarat dan mensubmit aplikasi pada PROGRAM, untuk selanjutnya disebut sebagai APLIKAN.</p> <p>f. APLIKAN yang telah diseleksi untuk mengikuti wawancara maupun uji kelayakan untuk selanjutnya disebut dengan KANDIDAT PARTNER</p>	<p>1. Definition</p> <p>a. PERTAMINA X-SCOUTS is an “Open Innovation” program whereas open opportunity for innovators to be part of Pertamina business.</p> <p>b. PT Pertamina (Persero) is the owner of Pertamina X-Scouts program and therefore shall be referred to as COMPANY.</p> <p>c. New Ventures Pertamina is organizer of Pertamina X-Scouts program, and therefore shall be referred to as ORGANIZER.</p> <p>d. Pertamina X-Scouts, shall be referred to as PROGRAM</p> <p>e. Applicant from registered company who submitted to the PROGRAMM shall be referred to as APPLICANT.</p> <p>f. Selected APPLICANTS for interviews and due diligent shall be referred to as CANDIDATE PARTNER.</p>
<p>2. Perjanjian Kemitraan</p> <p>Hak dan kewajiban PERUSAHAAN dan KANDIDAT PARTNER, yang mencakup namun tidak terbatas pada lingkup kemitraan, jangka waktu, biaya selama kemitraan, sanksi, pengakhiran kemitraan dan lain-lain akan dituangkan dan ditandatangani dalam Perjanjian Kemitraan</p>	<p>2. Partnership Agreement</p> <p>COMPANY and CANDIDATE PARTNER’s right and obligations, including but not limited to partnership scope, duration, cost during partnership, sanction, termination etc, will be described and signed in Partnership Agreement.</p>
<p>3. Kerahasiaan</p>	<p>3. Confidentiality</p>

<p>KANDIDAT PARTNER setuju untuk menyampaikan informasi kepada PERUSAHAAN terkait bisnis atau hal lain sehubungan dan yang berkaitan dan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pendaftaran untuk berpartisipasi dalam PROGRAM • Mengizinkan PENGELOLA untuk menilai pendaftaran • Partisipasi APLIKAN dalam PROGRAM, dan <p>Mengizinkan PERUSAHAAN untuk mengidentifikasi dan memulai diskusi terpisah terkait potensi hubungan komersial maupun legal antara start up Anda dan PERUSAHAAN.</p> <p>Apabila diperlukan pengungkapan informasi yang bersifat rahasia, KANDIDAT PARTNER dan PERUSAHAAN dapat menandatangani Perjanjian Kerahasiaan Informasi (NDA).</p>	<p>CANDIDATE PARTNER agrees to provide COMPANY with information about your business or other affairs for the purpose of or in connection with:</p> <ul style="list-style-type: none"> • applying to participate in the PROGRAM; • allowing us to consider your application; • your participation in the PROGRAM; and • allowing the COMPANY to identify and commence separate discussions about potential commercial or legal relationships between your start-up and the COMPANY. <p>If confidential information disclosure is needed, CANDIDATE PARTNER and COMPANY may sign Non-Disclosure Agreement (NDA)</p>
<p>4. Biaya Persiapan Aplikasi</p> <p>Persiapan untuk aplikasi dilakukan oleh masing-masing KANDIDAT PARTNER, termasuk risiko dan biaya yang timbul atas persiapan yang dilakukan menjadi tanggung jawab KANDIDAT PARTNER sepenuhnya. KANDIDAT PARTNER tidak dapat meminta ganti rugi apapun kepada PERUSAHAAN maupun PENYELENGGARA atas seluruh biaya yang dikeluarkan pada fase ini.</p>	<p>4. Preparation of Application Cost</p> <p>The preparation of your application, and any risk or cost you incur in doing so, is your responsibility. Costs you incur at this stage cannot be attributed to COMPANY nor ORGANIZER.</p>
<p>5. Conflict of Interest</p> <p>KANDIDAT PARTNER harus dapat mengidentifikasi dan memberitahu PENYELENGGARA apabila terdapat potensi konflik kepentingan atas aplikasi yang diikutsertakan pada PROGRAM, termasuk konflik kepentingan kepada pihak yang disebutkan namun tidak terbatas pada:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pihak sponsor atau komitmen yang sedang berjalan; 	<p>5. Conflict of Interest</p> <p>CANDIDATE PARTNER must identify and notify ORGANIZER of any actual, potential or perceived conflict of interest that you have in relation to this application or your participation in the PROGRAM, including as it relates to the following, but not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Current sponsor or current commitment; • Other company/s or corporation whose in position of COMPANY's competitor;

<ul style="list-style-type: none"> • Perusahaan maupun korporasi lain yang menjadi competitor PERUSAHAAN; • Anak, cucu usaha, maupun afiliasi PERUSAHAAN. <p>Apabila KANDIDAT PARTNER gagal untuk memberitahu PENYELENGGARA atas adanya potensi konflik kepentingan yang diatur pada butir ini, maka aplikasi yang dikirimkan oleh KANDIDAT PARTNER dapat dihentikan keikutsertaannya dari PROGRAM.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Subsidiary, sub-subsidiary of COMPANY or affiliation; <p>If CANDIDATE PARTNER fail to notify ORGANIZER, or you are unable or unwilling to resolve the conflict as required by us, your application may be excluded from further consideration.</p>
<p>6. Kepemilikan dan Penggunaan Aplikasi</p> <p>Seluruh dokumen dan materi (baik terkandung maupun disertakan pada aplikasi) yang telah dikirimkan oleh KANDIDAT PARTNER menjadi milik PERUSAHAAN.</p> <p>KANDIDAT PARTNER harus mengambil Langkah yang dianggap perlu untuk memastikan seluruh aspek kepemilikan (baik legal maupun aspek lain) dari aplikasi yang dikirimkan oleh KANDIDAT PARTNER, diberikan kepada PERUSAHAAN, termasuk tanpa pembatasan instrument transfer, penugasan, ataupun lisensi yang diperlukan.</p>	<p>6. Ownership and Use of Applications</p> <p>All applications (including all material contained in, or included with, an application) become the sole property of COMPANY upon submission.</p> <p>CANDIDATE PARTNER must take all steps necessary or appropriate to give effect to, or perfect, the legal, and beneficial, ownership in your application (including all material contained in, or included with, your application) vesting with Program Sponsor, including without limitation any necessary instruments of transfer, assignment or license.</p>
<p>7. Hak Atas Kekayaan Intelektual (HAKI)</p> <p>Dengan berpartisipasi pada PROGRAM, KANDIDAT PARTNER menjamin bahwa produk atau solusi servis yang diusulkan adalah benar-benar hasil karya KANDIDAT PARTNER dan/atau tidak menyalahi atau melanggar hak-hak dari pihak lain, termasuk namun tidak terbatas pada Hak-hak Atas Kekayaan Intelektual.</p> <p>KANDIDAT PARTNER memahami bahwa pengelolaan dan perlindungan hak atas kekayaan intelektual adalah tanggung jawab KANDIDAT PARTNER sepenuhnya,</p>	<p>7. Intellectual Property Rights (IPR)</p> <p>By participating in the PROGRAM, CANDIDATE PARTNER confirms that the product or service solution is their own work and/or does not infringe or violate the rights of any third party, including but not limited to intellectual property rights.</p> <p>CANDIDATE PARTNER acknowledge that the management and protection of your intellectual property is APPLICANT's sole responsibility, both during the application phase and if selected as a Participant, during your participation in the PROGRAM. The ORGANIZER will ensure commercially</p>

<p>baik selama tahap aplikasi maupun jika terpilih sebagai Peserta, selama partisipasi dalam PROGRAM. PENYELENGGARA akan menempuh prosedur komersial yang semestinya untuk melindungi HAKI baik untuk KANDIDAT PARTNER maupun PERUSAHAAN.</p> <p>KANDIDAT PARTNER setuju bahwa seluruh teknologi dan HAKI yang dikembangkan, diperoleh dan/atau dimiliki oleh PERUSAHAAN sebelum berpartisipasi dalam PROGRAM, akan tetap menjadi milik PERUSAHAAN sepenuhnya.</p>	<p>reasonable steps are taken to protect intellectual property for both the CANDIDATE PARTNER and the COMPANY.</p> <p>CANDIDATE PARTNER agree that any technologies or intellectual property rights developed, acquired and/or owned by COMPANY before participating in the Program shall remain the sole property of COMPANY.</p>
<p>8. Klaim Menyesatkan, Bantuan Tidak Layak dan Perilaku Anti Persaingan</p> <p>Dalam menyiapkan aplikasi dan selama berpartisipasi dalam proses seleksi selama PROGRAM berlangsung, KANDIDAT PARTNER wajib untuk tidak:</p> <ol style="list-style-type: none"> Membuat klaim, pernyataan, maupun representasi yang menyesatkan atau palsu; Ikut serta pada praktek kolusi, perilaku anti persaingan usaha, atau tingkah laku yang tidak sesuai dengan tata nilai PERUSAHAAN dengan pihak manapun; Menggunakan bantuan yang tidak tepat dari pekerja PERUSAHAAN maupun PENYELENGGARA, atau sumber informasi tidak tepat lainnya; dan/atau Melakukan perbuatan yang melanggar hukum lainnya. 	<p>8. Misleading Claims, Improper Assistance and Anti-Competitive Conduct</p> <p>In preparing application and participating in the selection process during PROGRAM, CANDIDATE PARTNER must not:</p> <ol style="list-style-type: none"> Make any false or misleading claims, statements or other representations; Engage in any collusion, anti-competitive conduct or any other similar conduct with any other person; Use the improper assistance of any COMPANY employee or ORGANIZER, or any improperly obtained information; or Violate any applicable laws regarding the offering of inducements.